



# Asamblea General

Septuagésimo segundo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
19 de diciembre de 2017  
Español  
Original: inglés

---

## Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión)

### Acta resumida de la 14ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 18 de octubre de 2017, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Ramírez Carreño . . . . . (República Bolivariana de Venezuela)  
*más tarde:* Sr. Ahmahmoud (Vicepresidente) . . . . . (Emiratos Árabes Unidos)

### Sumario

Tema 57 del programa: Cuestiones relativas a la información

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse lo antes posible, con la firma de un miembro de la delegación interesada, al Jefe de la Sección de Gestión de Documentos (dms@un.org), e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org/>).



*Se abre la sesión a las 15.10 horas.*

**Tema 57 del programa: Cuestiones relativas a la información (A/72/21 y A/72/258)**

1. **El Sr. Prasad** (India), presentando una cuestión de orden, dice que la segunda sesión oficial de la Comisión sobre el tema 57 del programa, Cuestiones relativas a la información, prevista para el 19 de octubre de 2017, coincide con la festividad de Diwali, fecha importante en la India. De conformidad con la resolución 69/250 de la Asamblea General, en que la Asamblea destaca la necesidad de evitar la celebración de reuniones en la festividad de Diwali, dada su importancia, la Comisión debería considerar la posibilidad de aplazar la reunión.

2. **El Presidente** dice que está de acuerdo con el representante de la India sobre la necesidad de respetar las festividades reconocidas por las Naciones Unidas, si bien el Comité debatió anteriormente la programación de esa reunión durante sus consultas sobre su programa de trabajo. Por consiguiente, propone que el Comité aplaze la reunión hasta el 20 de octubre de 2017; la hora exacta se determinará en consulta con la Secretaría.

3. *Así queda acordado.*

4. **El Sr. Kishimori** (Japón), hablando en calidad de Relator del Comité de Información, presenta el informe de su 39º período de sesiones (A/72/21), durante el cual 27 Estados Miembros y 3 observadores compartieron sus puntos de vista sobre el estado de los medios de comunicación mundiales y las formas de sensibilizar sobre la labor de las Naciones Unidas. Los oradores hicieron hincapié en que el principal objetivo de la difusión de información debería ser la promoción de la paz, la cooperación y la solidaridad entre los pueblos. La labor del Departamento de Información Pública es importante para recabar apoyo internacional a las actividades de las Naciones Unidas, y la Organización debe conectar de manera más eficaz con la población mundial y asegurar que sus actividades de información pública arrojen resultados mensurables. Los participantes encomiaron las iniciativas del Departamento sobre la explotación y el abuso sexual en las misiones de mantenimiento de la paz y le instó a proporcionar apoyo multilingüe a otros departamentos en sus esfuerzos por combatir esos abusos.

5. Con respecto al multilingüismo, los participantes instaron al Departamento a reducir las disparidades entre los diferentes idiomas oficiales en los sitios web de las Naciones Unidas, sobre todo teniendo en cuenta la disparidad entre el inglés y los otros cinco idiomas. El hecho de que los comunicados de prensa diarios no se emitan en todos los idiomas oficiales de las Naciones Unidas dificulta a los interesados el seguimiento de la

labor de los órganos de las Naciones Unidas y fomenta la inaccesibilidad y la falta de transparencia. La Organización debería responder a la creciente demanda de información en español, dado que es el segundo idioma más hablado del mundo. El chino, que es el idioma oficial más hablado, está también infrautilizado en la labor del Departamento, y deberían utilizarse también idiomas como el bengalí, el hindi, el portugués y el suajili. Los oradores, si bien reconocieron la importancia de incorporar el multilingüismo en las actividades de la Secretaría, señalaron la necesidad de hacerlo sin costo adicional, dentro de los límites de los recursos existentes. Es también importante seguir utilizando los medios de comunicación tradicionales, como la televisión, la radio y la prensa, para llegar a poblaciones muy numerosas que no tienen acceso a Internet, dado que las comunicaciones electrónicas han ampliado la brecha digital entre los países desarrollados y los países en desarrollo. El Departamento debe también mejorar su gestión interna de las nuevas plataformas de comunicación para que se recojan con precisión las posiciones de los Estados Miembros.

6. El Departamento debe mantener su neutralidad y velar por que se difunda información equilibrada y ayude a combatir el aumento mundial de la desinformación. Los participantes manifestaron su preocupación por la posibilidad de la politización de la información pública y, en particular, el uso indebido de las modernas tecnologías de la información y las comunicaciones para interferir en los asuntos internos de los Estados soberanos y desestabilizar a países y regiones. Observando la importancia fundamental de la labor del Departamento ante el reciente auge de las ideologías radicales en todo el mundo, un orador propuso que el Comité de Información proporcionara recomendaciones para la elaboración de una estrategia internacional similar a las utilizadas para combatir las epidemias mundiales a fin de contrarrestar el surgimiento de esas ideologías.

7. Si bien varios participantes expresaron su apoyo al Programa Especial de Información sobre la Cuestión de Palestina, una delegación opinó que ofrecía una descripción parcial y engañosa de la situación en la región. Varios oradores encomiaron al Departamento por su programa de capacitación dirigido a periodistas palestinos. Algunos examinaron también la forma en que el Departamento podría apoyar los esfuerzos de las Naciones Unidas para abordar el terrorismo, los desplazamientos sin precedentes de refugiados y migrantes y el nuevo concepto de “sostenimiento de la paz” y exhortaron al Departamento a prestar especial atención a las necesidades de África en la formulación de las políticas de información. Además, el Departamento debería mejorar la comprensión del

público de participación de la Asamblea General en la selección del Secretario General.

8. Los centros de información de las Naciones Unidas han sido ampliamente elogiados por su contribución a ampliar la voz de la Organización y a movilizar el apoyo a su labor facilitando información a la población, en sus idiomas locales, sobre las actividades de las Naciones Unidas. Los oradores encomiaron también la labor de la Biblioteca Dag Hammarskjöld, y en particular el papel de la Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas en la difusión de información sobre las Naciones Unidas y las comunidades académicas y de investigación. Los participantes subrayaron la importancia de establecer alianzas estratégicas con el mundo académico, el sector privado y las instituciones culturales y ha tomado nota con interés de las iniciativas del Departamento para empoderar a los jóvenes.

9. En respuesta a las observaciones de los Estados Miembros participantes en el período de sesiones, el Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública hizo hincapié en el compromiso del Departamento con el multilingüismo, en particular su labor para aprovechar las alianzas y la tecnología con el fin de proporcionar información en todos los idiomas oficiales, así como en portugués y suajili, siempre que sea posible. Describió una serie de colaboraciones que contribuyen al multilingüismo y que resultan eficaces en función de los costos; señaló que todos los lugares de destino en que hay sedes organizan visitas guiadas en los seis idiomas oficiales, así como en idiomas locales; y puso de relieve la labor de los centros de información para difundir información en los idiomas oficiales y locales. Recordando que una reciente experiencia piloto para traducir los comunicados de prensa en español había resultado insatisfactoria, debido a problemas de puntualidad y precisión, indicó que una propuesta de recursos adicionales para la traducción de los boletines de prensa había sido rechazada por la Quinta Comisión. En lo que respecta a las preocupaciones sobre las discrepancias entre las versiones en distintos idiomas, el orador destacó que los boletines de prensa, que se elaboran bajo presión y se publican en un plazo de dos horas desde la conclusión de cada reunión, no pretenden ser actas literales que ofrezcan una cobertura completa de las deliberaciones intergubernamentales.

10. El orador indicó que los medios de comunicación, tanto los tradicionales como los nuevos, son parte indisoluble de la labor del Departamento y se seguirían utilizando de forma complementaria, y añadió que el Departamento estaba reforzando su supervisión interna de las cuentas de los nuevos medios de comunicación, y que la participación de los países en desarrollo en la

Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas está aumentando rápidamente. Además, describió la labor de difusión de las actividades de las Naciones Unidas de lucha contra el terrorismo que realiza el Departamento, incluida la creación de un portal web específico sobre ese tema, y subrayó la disposición del Departamento para hallar los instrumentos y las mejores prácticas que permitan afrontar el problema de la desinformación.

11. **La Sra. Smale** (Secretaria General Adjunta de Comunicaciones Mundiales), al presentar el informe del Secretario General sobre las cuestiones relativas a la información (A/72/258), dice que en el informe se actualiza la información proporcionada al Comité de Información en su 39º período de sesiones, en el que se incluye un resumen de las actividades llevadas a cabo por el Departamento de Información Pública entre marzo y septiembre de 2017. De conformidad con lo solicitado por el Secretario General, el Departamento está trabajando para proporcionar información acerca de las Naciones Unidas a una audiencia mundial en formas cada vez más modernas. La Oficina de Servicios de Supervisión Interna está realizando una evaluación de la pertinencia y la eficacia de los productos fundamentales del Departamento en el cambiante entorno de las comunicaciones y los medios de difusión, cuyos resultados se publicarán en marzo de 2018.

12. El objetivo primordial del Departamento es promover la conciencia mundial sobre la repercusión de la labor de la Organización en miles de millones de personas cada día. Trata también de movilizar a la población en general, a los diferentes grupos interesados y a los Estados Miembros en apoyo del programa de las Naciones Unidas, y en particular orienta sus actividades de comunicación hacia los jóvenes. A ese respecto, el recientemente nombrado Enviado Especial del Secretario General para la Juventud, tiene un papel fundamental que desempeñar en el fomento de la participación de los jóvenes en los procesos de las Naciones Unidas y sus actividades. El Departamento también se encarga de dar a conocer los esfuerzos de la Organización para cumplir sus mandatos, responder a la confianza depositada en ella y utilizar sus recursos con prudencia.

13. El Secretario General ha encomendado a la oradora la tarea de hacer que las comunicaciones de las Naciones Unidas sean más modernas, simplificadas, eficaces y basadas en resultados, y los esfuerzos del Departamento han dado lugar a una audiencia cada vez mayor de sus productos. El principal sitio web de las Naciones Unidas ha recibido unos seis millones de páginas vistas durante la serie de sesiones de alto nivel del actual período de sesiones de la Asamblea General,

mientras que, por primera vez, se ha ofrecido la transmisión en directo e ininterrumpida de todo el debate general en la WebTV y las cuentas de Facebook, YouTube y Twitter de las Naciones Unidas. Esta última ha multiplicado por diez los seguidores, y el Departamento ha colaborado con Facebook para crear vídeos en los que aparecen el Secretario General y otros dirigentes del mundo, que han recibido más de 40 millones de visitas.

14. La zona de medios interesados en los Objetivos de Desarrollo Sostenible organizada en la Sede ha proporcionado una plataforma dinámica para más de 200 oradores, incluidos Jefes de Estado y de Gobierno, para despertar una mayor conciencia sobre los Objetivos entre una audiencia global, integrada principalmente por jóvenes. El Departamento ha prestado apoyo estratégico a las comunicaciones para las tres reuniones de alto nivel sobre el género, el cambio climático y la prevención de la explotación y los abusos sexuales. Ha desempeñado también un papel fundamental en la puesta en marcha de la Iniciativa Spotlight, proyecto conjunto de la Unión Europea y las Naciones Unidas, para eliminar la violencia contra las mujeres y las niñas, y ha creado un portal web multilingüe que incluye información sobre los esfuerzos realizados por la Organización para prevenir y responder a los casos de explotación y abusos sexuales. A pesar del considerable número de noticias internacionales importantes que coincidió con el período de alto nivel de la Asamblea, el Departamento tramitó aproximadamente 2.800 solicitudes de los medios de comunicación para cubrir el debate general, y más de 1.000 emisoras de todo el mundo transmitieron las imágenes de la apertura del debate difundidas por la Web TV de las Naciones Unidas. Además, 15 periodistas jóvenes de países en desarrollo y países de economía en transición participaron en el Programa de Becas para Periodistas en Memoria de Reham Al-Farra de 2007 y presentaron más de 100 artículos para su publicación.

15. Los centros de información de las Naciones Unidas han organizado más de 3.400 actividades para promover el conocimiento de los Objetivos de Desarrollo Sostenible. El Centro de Nueva Delhi organizó un concurso de relatos para celebrar los extraordinarios logros de las mujeres en la India, mientras que el Centro en Lagos, en colaboración con Radio Nigeria, difunde programas semanales sobre la labor de la Organización para una audiencia de hasta 40 millones de hablantes de yoruba. Los centros de información desempeñan un papel vital en la promoción de las actividades de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas a nivel local, y las actividades realizadas recientemente por los centros en Buenos Aires, Dar es Salam y Dakar están en consonancia con

el llamamiento del Secretario General para que el Departamento colabore con los Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno para resaltar la contribución de los países que aportan contingentes y fuerzas de policía.

16. El Departamento mantiene alianzas fructíferas con entidades de las Naciones Unidas y las organizaciones intergubernamentales, de la sociedad civil y de los medios de comunicación. Se ha concertado un acuerdo para promover los Objetivos de Desarrollo Sostenible en el Cannes Lions International Festival of Creativity, celebrado anualmente, y ha organizado eventos en el marco de su programa Recordemos la Esclavitud. Sigue promoviendo el desarrollo económico y social de África, y la reciente labor de los centros de información en Nairobi, Dhaka, Ciudad de México, Puerto España y Yangon han puesto de manifiesto la importante función del Departamento en la coordinación de las comunicaciones en situaciones de crisis. En ese sentido, en calidad de Presidente del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas, el Departamento ha dirigido el proceso de aprobación de los procedimientos operativos estándar para las comunicaciones en situaciones de crisis en todo el sistema de las Naciones Unidas.

17. El multilingüismo sigue siendo una prioridad para el Departamento, que trata de seleccionar las audiencias de manera equilibrada difundiendo información en diversos idiomas y formatos. Con ese fin, ha establecido un equipo multilingüe de medios sociales para lograr una cobertura estratégica y coherente en todas las plataformas de medios sociales en los seis idiomas oficiales, así como en portugués y suajili. El Departamento inaugurará en breve una plataforma web de noticias de las Naciones Unidas orientada a los dispositivos móviles en esos ocho idiomas y ha actualizado sus aplicaciones “UN Audio Channels” “UN News Reader”. Una nueva edición del *ABC de las Naciones Unidas*, publicado en mayo de 2017, pronto estará disponible en los seis idiomas oficiales, y el Departamento prosigue su campaña general de comunicaciones multilingües, “Objetivos de Desarrollo Sostenible: 17 Objetivos para Transformar Nuestro Mundo”. En respuesta a la creciente demanda de acceso gratuito y fácil a la información sobre las actividades de la Organización, el Departamento ha elaborado una serie de breves vídeos explicativos sobre temas como la función de las Naciones Unidas, la Asamblea General y el Secretario General para su difusión a través del sitio web de las Naciones Unidas. También ha puesto en marcha recientemente un sitio web “Lo esencial de la ONU,” que presenta informaciones breves y una sinopsis de la historia de las Naciones Unidas, y ha puesto en marcha la biblioteca digital de las Naciones

Unidas que, junto con la biblioteca electrónica iLibrary, ofrece acceso y posibilidades de búsqueda sobre los contenidos digitales de la Organización en los seis idiomas oficiales. Además, la Biblioteca Dag Hammarskjöld ha elaborado 52 guías de investigación en línea sobre cuestiones de actualidad en todos los idiomas oficiales, y su base de conocimientos en línea, Ask Dag, proporciona respuestas autorizadas a preguntas acerca de la Organización. Se prevé que el número de visitantes que participaron en las visitas guiadas en diferentes idiomas organizadas en la Sede en 2017 debería llegar a 240.000 a finales del año, un 4% más que en 2016, que refleja también una duplicación del número de alumnos de las escuelas públicas de la ciudad de Nueva York. Además, el Departamento pondrá en breve en marcha su programa Children's Corridor centrado en las actividades de divulgación dirigidas a los jóvenes y las instituciones educativas.

18. En 2018, en conmemoración del 17º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos, el Departamento, en cooperación con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, lanzará una campaña para promover los valores consagrados en la Declaración, movilizar a los jóvenes y hacer un balance de los progresos realizados en su ejecución. Se ha llegado también a un acuerdo entre la Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas y el Centro de Asia y el Pacífico de Educación para el Entendimiento Internacional con el fin de organizar una conferencia anual sobre la educación para la ciudadanía mundial, cuya conferencia inaugural sobre el tema de los derechos humanos se celebrará en Nueva York en 2018. Además, el Departamento presentará un informe sobre los preparativos para la aprobación del pacto mundial para una migración segura, ordenada y regular y el pacto mundial sobre los refugiados en septiembre de 2018. Por último, el Departamento seguirá unificando y modernizando sus instrumentos de comunicación con el fin de generar más apoyo para la Organización y su programa.

19. **El Sr. Maleki** (República Islámica del Irán) pregunta a la Sra. Smale si ha determinado alguna esfera prioritaria para su labor como Secretaria General Adjunta de Comunicaciones Mundiales.

20. **La Sra. Rodríguez Silva** (República Bolivariana de Venezuela) pregunta qué obstáculos debe superar el Departamento en el corto y mediano plazo para cumplir a cabalidad su mandato de ampliar el alcance de las Naciones Unidas. También desea saber la forma en que el Departamento podría contribuir a los debates sobre la necesidad de prevenir el uso irresponsable de las tecnologías de la información y las comunicaciones para

intervenir en los asuntos internos de los Estados soberanos.

21. **El Sr. Mero** (República Unida de Tanzania) solicita más información sobre los esfuerzos del Departamento para establecer un equipo multilingüe en las redes sociales, y manifiesta su preocupación por las posibles repercusiones de la Iniciativa en la cobertura informativa de las Naciones Unidas.

22. **La Sra. Smale** (Secretaria General Adjunta de Comunicaciones Mundiales) dice que, dado que su mandato ha comenzado recientemente, no ha podido determinar todavía una serie de prioridades concretas, pero trata de aportar mayor claridad con respecto a los objetivos del Departamento conforme avanza su mandato. Prestará especial atención a la divulgación entre los jóvenes y a la concienciación sobre la amplia repercusión de la labor de la Organización. En lo que respecta a futuros obstáculos, la oradora espera que el Departamento y la Organización en su conjunto se desarrollen para responder a las exigencias de la rápida evolución del entorno de las comunicaciones y hacerlo a un ritmo realista y en consonancia con los deseos de los Estados Miembros. Además, las estadísticas preliminares indican que el equipo de medios sociales está ayudando a la Organización para llegar a un público más amplio en todo el mundo.

23. *El Sr. Almahmoud (Emiratos Árabes Unidos), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

24. **El Sr. Zambrano Ortiz** (Ecuador), hablando en nombre del Grupo de los 77 y China, dice que el Grupo aprecia los esfuerzos de divulgación y las campañas comunicacionales realizadas por el Departamento para promover el conocimiento de los acuerdos históricos recientemente adoptados y otras cuestiones relacionadas con el desarrollo sostenible. El Departamento debería seguir difundiendo información sobre la descolonización; la promoción de una cultura de paz y diálogo entre las civilizaciones y de un mundo contra la violencia y el extremismo violento; el mantenimiento de la paz, la construcción de la paz y el desarme; la cuestión de Palestina; la erradicación de la pobreza; y el cambio climático. Además, el Departamento debería cubrir en igualdad de condiciones todas las cumbres, conferencias internacionales y reuniones de alto nivel estipuladas por la Asamblea General.

25. Como medio importante de promover la unidad en la diversidad y el entendimiento internacional, el multilingüismo debe integrarse en todas las actividades y esfuerzos de las Naciones Unidas para reducir la persistente disparidad en el uso de los seis idiomas oficiales de la Organización, entre otros medios mediante la contratación de personal de diferente

procedencia lingüística para el Departamento. Los centros de información de las Naciones Unidas también deben fortalecerse en términos de personal y equipamiento, a fin de facilitar su labor de difusión de información y sensibilización sobre los desafíos contemporáneos, por medio de los idiomas locales.

26. Los medios sociales son fundamentales para que las Naciones Unidas puedan llegar al mayor número posible de destinatarios en un mundo globalizado y digitalizado, pero no deberían utilizarse en detrimento de los medios de comunicación convencionales, ya que el acceso a Internet en los países en desarrollo es con frecuencia limitado. Si sigue utilizando la prensa, la radio y la televisión en esos países, el Departamento ayudará a cerrar la brecha de información en el contexto de la creciente brecha digital. Sin embargo, hay que ser prudentes y evitar cualquier uso inapropiado de información pública o el abuso de las tecnologías de la información para difundir información incorrecta o distorsionada. En ese sentido, las Naciones Unidas deben liderar con el ejemplo adhiriéndose a los más altos estándares de exactitud, integridad y rendición de cuentas y dando pleno cumplimiento de los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional. También se deben realizar esfuerzos para prevenir el uso de la tecnología de la información y las comunicaciones de una manera que perjudica a todos los Estados y contraviene los principios de soberanía y no injerencia en los asuntos internos de los Estados y las normas internacionalmente reconocidas de la coexistencia civil entre los Estados.

27. **La Sra. Beckles** (Trinidad y Tabago), hablando en nombre de la Comunidad del Caribe (CARICOM), dice que la Comunidad aplaude al Departamento por su labor infatigable en defensa de la función de las Naciones Unidas como un faro de esperanza y la promoción de los esfuerzos en apoyo de los objetivos de desarrollo mundiales. Se aprecia en particular la cobertura del Departamento de la visita del Secretario General a Dominica y Antigua y Barbuda para estudiar los daños causados por los huracanes recientes, que han puesto de manifiesto la imposibilidad de hacer caso omiso de la amenaza del cambio climático y la necesidad de reforzar el apoyo internacional a esos países, como pidió el Secretario General.

28. La Comunidad agradece el apoyo a las comunicaciones prestado por el Departamento a la Conferencia de las Naciones Unidas para Apoyar la Consecución del Objetivo de Desarrollo Sostenible 14. Asimismo, apoya firmemente al Centro de Información de las Naciones Unidas para la Región del Caribe, en Puerto España, que presta servicios a 19 territorios del Caribe de habla inglesa y neerlandesa. El Centro ha

colaborado estrechamente con los Gobiernos y otros asociados estratégicos para promover la labor de la Organización en la región, en particular mediante su contribución a la campaña de información pública de las Naciones Unidas sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la organización de una exposición sobre los Objetivos, en cooperación con el Ministerio de Asuntos Exteriores y de la CARICOM de Trinidad y Tabago. El Centro también prestó apoyo para la divulgación a la Oficina Multinacional de la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres para el Caribe y la aplicación de diversas campañas de las Naciones Unidas para promover los derechos de la mujer y poner fin a la violencia contra ella. La CARICOM celebra los esfuerzos del Departamento para organizar las actividades conmemorativas del Día Internacional de Recuerdo de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos. El Centro ha conmemorado también el Día Internacional de Nelson Mandela organizando, en colaboración con el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas, una reunión informativa para jóvenes adultos sobre el papel del voluntariado en la promoción de los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

29. Tomando nota de las valiosas iniciativas emprendidas para lograr la participación de los jóvenes en la realización de los Objetivos y la importancia de la inclusión de todos los individuos en el proceso de aplicación, la CARICOM alienta al Departamento a utilizar las plataformas de medios tradicionales y contemporáneas a fin de movilizar a todos los grupos integrantes en apoyo del desarrollo sostenible. A ese respecto, todos los idiomas oficiales de la Organización deberían utilizarse adecuadamente en todos los aspectos de su labor y merecer la misma consideración, también en su sitio web. La Comunidad acoge con particular satisfacción la labor de los centros de información de las Naciones Unidas para traducir los Objetivos de Desarrollo Sostenible, que están disponibles actualmente en 50 idiomas locales. Queda mucho por hacer para cumplir el mandato del Departamento, y la CARICOM aguarda con particular interés su labor para aumentar la conciencia mundial sobre, entre otras cosas, las enfermedades transmisibles y no transmisibles.

30. **La Sra. Rivera Sánchez** (El Salvador), hablando en nombre de la Comunidad de Estados Latinoamericanos y Caribeños (CELAC), dice que el desarrollo de la información en el contexto de las Naciones Unidas debe ajustarse al estricto respeto de las normas establecidas del derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas, con el objetivo supremo de fomentar la paz, la cooperación y la solidaridad entre los pueblos, además de contribuir al bienestar de los seres humanos y al desarrollo sostenible. El Comité de

Información desempeña un papel importante en la promoción del establecimiento de un nuevo orden mundial de la información y de la comunicación más justo y eficaz, y la CELAC reconoce los esfuerzos del Departamento para lograr una mejor comprensión pública de los objetivos y la labor de las Naciones Unidas. La cambiante realidad internacional conduce a asumir métodos novedosos, que permitan una mayor fluidez y precisión en la distribución de información, así como su acceso inclusivo y no discriminatorio. A pesar de la espontaneidad y agilidad de la comunicación electrónica y su gran potencial, dada la creciente brecha digital entre los países desarrollados y en desarrollo, es importante que los medios tradicionales de comunicación —principales fuentes informativas en los países en desarrollo— continúen siendo utilizados. Los centros de información de las Naciones Unidas, igualmente importantes para la difusión del mensaje de la Organización, deberían contar con apoyo adicional y mayor cooperación con otros órganos del sistema de las Naciones Unidas.

31. La libertad de expresión y de prensa deben respetarse plenamente y ejercerse con responsabilidad, de conformidad con el marco legislativo nacional y los instrumentos de las Naciones Unidas. En 2015, la CELAC aprobó una Declaración Especial sobre Procesos de Gobernanza de Internet, la cual reafirma la necesidad de crear marcos nacionales y regionales sobre la gobernanza de Internet que representen los intereses de todos los Estados, sin distinción de su nivel de desarrollo, y que respeten los derechos humanos, la soberanía de los Estados y el derecho de todos a la privacidad. Los medios de difusión, incluidas las tecnologías de la información y las comunicaciones deben ser utilizados de acuerdo con los marcos jurídicos internacionales, incluida la Carta de las Naciones Unidas, por lo que la CELAC está preocupada por las violaciones de las frecuencias del espacio radio-electrónico, que deben utilizarse únicamente en favor del interés público. Rechaza todo uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones que represente una violación del derecho internacional y los principios de soberanía y no injerencia en los asuntos internos, especialmente cuando se ve afectado un Estado Miembro.

32. Dado que el multilingüismo es un tema inherente a su propia existencia, las Naciones Unidas deben difundir la información en tantos idiomas como sea posible, entre ellos el portugués, el neerlandés y las lenguas indígenas. La CELAC reitera su preocupación de que la publicación diaria de comunicados de prensa no haya sido expandida a todos los idiomas oficiales, tal como fue solicitado en repetidas ocasiones por la Asamblea General en sus resoluciones, y, por lo tanto,

pide la aprobación del proyecto de resolución B, que figura en el informe del Comité de Información (A/72/21), para resolver la injusta situación existente. Los seis idiomas oficiales merecen tratamiento pleno y equitativo en todas las actividades del Departamento con el objetivo de eliminar la disparidad en favor del inglés. Con ese fin, el Departamento debe contar con la capacidad necesaria en todos los idiomas oficiales, y los recursos asignados deberían distribuirse equitativamente entre esos idiomas. Además, todavía existe mucho potencial por explorar sobre los medios sociales y la página web de las Naciones Unidas, habida cuenta de las estadísticas presentadas sobre el número de visitas por idioma, que deben ayudar en la toma de decisiones en asuntos relativos a las actividades de diseminación y divulgación. Si bien la cobertura en directo de las reuniones de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad en los seis idiomas oficiales es encomiable, se necesitan más esfuerzos para solucionar el problema de la falta de información relativa a las labores de los órganos principales de las Naciones Unidas, todavía no disponible en los seis idiomas oficiales. En ese contexto, la CELAC acoge con beneplácito los esfuerzos del Grupo de Amigos del Español en las Naciones Unidas para alcanzar la paridad lingüística y promover el multilingüismo.

33. La CELAC considera muy positivos los esfuerzos del Departamento para que las personas con discapacidad accedan al sitio de las Naciones Unidas y le insta a asegurar la más amplia difusión posible de la información sobre descolonización, incluyendo la cobertura, a través de la Web TV de las Naciones Unidas, de las sesiones del Comité Especial de Descolonización. En un momento en que millones de personas se ven excluidas de los beneficios del acelerado desarrollo de las plataformas tecnológicas de la información y las comunicaciones, el principal reto es cómo llegar con los mensajes de las Naciones Unidas al mayor público posible, combinando modernidad y tradición. La CELAC se esforzará por dar respuesta a ese desafío sobre la base del pleno respeto a los principios y propósitos de la Carta de las Naciones Unidas.

34. **La Sra. Fofana** (Burkina Faso), hablando en nombre del Grupo de Embajadores Francófonos, dice que el multilingüismo es corolario del multilateralismo y un principio consagrado en la Carta de las Naciones Unidas, que es igualmente auténtica en otros cinco idiomas. El multilingüismo garantiza no solo el respeto de la diversidad cultural y lingüística en las organizaciones internacionales sino también la participación más amplia posible en los debates y la igualdad soberana de los Estados. Además, como se reconoce en la resolución [71/328](#) de la Asamblea

General, el multilingüismo es esencial para la eficacia de los esfuerzos colectivos en esferas como el mantenimiento de la paz, los derechos humanos y el desarrollo sostenible. Por lo tanto, deben adoptarse medidas para incorporar el multilingüismo en todas las actividades de información y comunicaciones de la Organización y velar por la igualdad de todos los idiomas oficiales, en particular en el sitio web de la Organización.

35. Aunque las tecnologías de la información y las comunicaciones ofrecen a la Organización oportunidades sin precedentes para ampliar el ámbito de sus actividades y el alcance de su mensaje, los medios de comunicación tradicionales siguen siendo muy útiles para evitar que quienes no tienen acceso a las tecnologías modernas puedan quedar rezagados. Se debe prestar atención a la superación de la brecha digital entre los países desarrollados y los países en desarrollo, muchos de los cuales no han logrado aprovechar plenamente los beneficios de los avances tecnológicos y siguen dependiendo de los medios de comunicación tradicionales como principal fuente de información. Además, debe incrementarse la capacidad de los centros de información de las Naciones Unidas para cumplir su misión y ampliar su audiencia, y debe reforzarse el papel de la Radio de las Naciones Unidas en la difusión de información en los idiomas oficiales y los idiomas locales, en particular en los países en desarrollo.

36. Los Estados Miembros deben dedicar mayor atención a la libertad de información y expresión, habida cuenta de que la independencia, el pluralismo y la diversidad de los medios de comunicación son fundamentales para la democracia y el estado de derecho, así como para la protección de todos los derechos humanos. El mundo de habla francesa, que comparte los valores de las Naciones Unidas, incluida la libertad de expresión y de información, valora enormemente la excelente cooperación que recibe del Departamento, y el Grupo apoya plenamente la labor de comunicación de la Organización centrada en torno a los tres pilares del desarrollo, los derechos humanos y la paz y la seguridad.

37. Hablando como representante de su país, dice que, si bien el derecho a la información está consagrado en la Declaración Universal de Derechos Humanos, la igualdad de acceso a la información no se ha logrado aún en Burkina Faso y otros países en desarrollo, por lo que es esencial que los países desarrollados promuevan el acceso de todos a los nuevos medios de información. La Agenda 2030 ofrece también una oportunidad decisiva para superar la brecha digital. Los centros de información de las Naciones Unidas desempeñan un papel importante en las actividades de comunicación de

la Organización, y es preciso reforzar la capacidad del Centro de Uagadugú a fin de que pueda seguir evaluando las necesidades de los cuatro países a los que presta servicios y aumentar la conciencia sobre las cuestiones relacionadas con la pobreza, el desarrollo, la inseguridad alimentaria y los desastres naturales. En conmemoración del Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas de 2017, el Gobierno de Burkina Faso ha organizado, en colaboración con el Centro de Uagadugú, una conferencia de sensibilización sobre su participación en misiones de mantenimiento de la paz.

38. **El Sr. Rahdiansyah** (Indonesia), hablando en nombre de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), dice que el Departamento ha llevado a cabo una serie de campañas de gran éxito en 2017 y debería seguir promoviendo los mensajes de paz, cooperación y solidaridad entre los pueblos. La ASEAN acoge con satisfacción las esferas prioritarias del Departamento para 2018-2019: promoción del crecimiento económico sostenido y el desarrollo sostenible; mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales; desarrollo de África; y promoción de los derechos humanos, coordinación eficaz de las actividades de asistencia humanitaria, promoción de la justicia y del derecho internacional, desarme, fiscalización de drogas, prevención del delito y lucha contra el terrorismo. El Departamento debería hacer hincapié en las operaciones de mantenimiento de la paz, que no solo sirven para mejorar las condiciones en los países afectados por conflictos, sino también para proyectar una imagen positiva de las Naciones Unidas. Todos los departamentos pertinentes de las Naciones Unidas deben trabajar de consuno para crear una mayor conciencia de las nuevas realidades y los retos que afrontan las operaciones de mantenimiento de la paz, así como para difundir información sobre los acontecimientos recientes en el ámbito de las iniciativas de reforma de la paz y la seguridad.

39. Aunque los medios sociales son un medio excelente para difundir información sobre la labor del Comité, no todas las personas tienen acceso a Internet y, por tanto, las Naciones Unidas deben seguir utilizando la radio, la televisión y los medios impresos. El Comité y el Departamento deben contrarrestar el aumento de la desinformación, proporcionando información precisa, fiable y actualizada, y el Departamento seguir siendo un mensajero responsable de las Naciones Unidas. En representación de una región cultural y lingüísticamente diversa, la ASEAN insta al Departamento a que trabaje con los 63 centros de información de las Naciones Unidas, no solo en los seis idiomas oficiales, sino también en otros idiomas, cuando proceda, a fin de llegar a un público lo más amplio posible. La ASEAN



alienta también al Departamento a que colabore con las oficinas regionales de las Naciones Unidas en la traducción de las publicaciones a los idiomas locales, a fin de motivar a más personas a participar en los esfuerzos de las Naciones Unidas y sus actividades.

40. **El Sr. Duque Estrada Meyer** (Brasil), hablando en nombre de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa, dice que el Departamento de Información Pública debe seguir difundiendo información sobre los ideales y actividades de las Naciones Unidas en tantos idiomas como sea posible, teniendo en cuenta la diversidad lingüística de los países y sus distintos grados de desarrollo digital. El Departamento debe seguir utilizando una combinación de medios de comunicación tradicionales, como la radio, la televisión y la prensa, y los nuevos medios de comunicación basados en Internet. Habida cuenta de que el acceso a Internet sigue siendo limitado en los países en desarrollo, mientras que la radio podría alcanzar el 75% de los hogares en esos países, los medios de difusión tradicionales deben seguir recibiendo atención especial en los planes estratégicos.

41. La Comunidad se ha comprometido con el multilingüismo y con la paridad entre los seis idiomas oficiales de las Naciones Unidas, pero es también consciente de que los seis idiomas son hablados por solo el 40% de la población mundial. La Comunidad agradece que el Departamento utilice más de 20 idiomas en sus productos informativos y le alienta a reforzar todavía más su enfoque multilingüe. El portugués es hablado por unos 258 millones de personas en todo el mundo y es el idioma más hablado en el hemisferio sur. La emisora Noticias de las Naciones Unidas en portugués, la primera en convertirse plenamente en una operación multimedia, tiene la tercera mayor audiencia de todas las emisoras de Noticias de las Naciones Unidas. Desde 2013, la Dependencia de Radiodifusión ha establecido alianzas pertinentes con los canales de televisión en los países de lengua portuguesa y las diásporas de lengua portuguesa.

42. La Comunidad reconoce la importancia de los centros de información de las Naciones Unidas para sensibilizar sobre la labor de la Organización y difundir sus valores en los países en desarrollo y, en particular, en los países de habla portuguesa, y alienta al Secretario General y al Gobierno de Angola a acelerar el establecimiento del Centro de Información en Luanda. Es importante respetar la diversidad en la prestación de servicios de información pública, no solo mediante el multilingüismo, sino también con un contenido diverso y una variedad de estilos de radiodifusión y públicos destinatarios. El Departamento debe también seguir

desarrollando actividades con instituciones académicas y organizaciones no gubernamentales.

43. **El Sr. Meza-Cuadra** (Perú), hablando en nombre del Grupo de Amigos del Español, dice que el objetivo principal del Grupo es la promoción del multilingüismo como un valor central de la Organización de las Naciones Unidas que permita un verdadero diálogo multilateral. Como segunda lengua más hablada en el mundo, el español tiene un impacto significativo en el trabajo de la Organización, al tratarse de la segunda lengua más consultada en la página de Internet. Observando la disparidad entre el inglés y los otros cinco idiomas oficiales, el Grupo propone vencer la inercia y promover un verdadero multilingüismo a través de una nueva visión estratégica que tenga en cuenta las necesidades de un mundo cultural y lingüísticamente diverso. El sitio web de las Naciones Unidas y sus cuentas en medios sociales funcionan como portal público de la Organización; por consiguiente, es fundamental que el volumen y la calidad de la información publicada y la frecuencia con que se actualiza sea la misma para los seis idiomas. Los futuros informes del Secretario General sobre información deben incluir más información desagregada por idioma, así como datos estadísticos sobre los medios de comunicación social. La adopción de un enfoque multilingüe a las campañas de información mundial desde su concepción no es simplemente una cuestión de llegar a un público más amplio, sino también de que el público se apropie de los mensajes transmitidos.

44. El Grupo reconoce el impacto positivo del uso de las lenguas locales por los centros de información regionales. En ese sentido, el proceso de racionalización de la red de centros de información de las Naciones Unidas debe ser analizado caso por caso, teniendo en cuenta las necesidades y características de cada centro. Los comunicados de prensa diarios deben ser publicados, con carácter prioritario, en los seis idiomas oficiales valiéndose de soluciones creativas que debería adoptar el sistema de puntos focales temáticos implementado por las unidades lingüísticas de los servicios web de las Naciones Unidas.

45. **El Sr. Van Den Akker** (Observador de la Unión Europea), hablando también en nombre de los países candidatos Albania, Montenegro, Serbia y la ex República Yugoslava de Macedonia; Bosnia y Herzegovina, país del proceso de estabilización y asociación; y, además, Armenia, Georgia, Liechtenstein, la República de Moldova y Ucrania, dice que las Naciones Unidas deben reaccionar con flexibilidad teniendo en cuenta la evolución de los problemas mundiales, en particular mediante la reforma de la estructura de paz y seguridad, el sistema de desarrollo y

su administración interna. La coherencia en las comunicaciones es importante para preservar y reforzar los mensajes clave, que deben referirse al más alto nivel los objetivos y visiones para el cambio, y la comunicación presencial debería utilizarse cuando sea posible para establecer relaciones con los interesados y superar la resistencia al cambio.

46. En la Unión Europea se hablan 24 idiomas diferentes, por lo que la Unión Europea es consciente de que el multilingüismo no es simplemente un valor fundamental de las Naciones Unidas, sino también un instrumento imprescindible para la rendición de cuentas y la transparencia. El multilingüismo es especialmente importante habida cuenta de la aparición de nuevas tecnologías de la comunicación que refuerzan los sentimientos tanto de interconexión como de aislamiento; por ello, la Unión Europea acoge con agrado la gran diversidad de programas de comunicaciones que figuran en el informe del Comité de Información (A/72/21), cuya finalidad es alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible, establecer alianzas multilaterales, promover los derechos humanos y fomentar una cultura de prevención. En particular, apoya una mayor coordinación con los centros de información regionales, que hacen posible un enfoque más localizado y horizontal de sensibilización, mejorando así la eficacia y la eficiencia de las comunicaciones en un contexto de recursos limitados.

47. La Unión Europea acoge también con satisfacción el compromiso con los estudiantes y las instituciones educativas y de investigación demostrado por el Departamento y la Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas, y alienta a que se adopten nuevas alianzas con los alumnos y profesores, incluido el fructífero programa ERASMUS+ de intercambio de estudiantes. Con la participación de los jóvenes y las instituciones académicas en el debate, las Naciones Unidas podrían fomentar una cultura de la prevención respecto de los futuros desastres naturales, los conflictos o el extremismo violento. Reconociendo la necesidad urgente de hacer frente al cambio climático, la Unión Europea apoya firmemente el Acuerdo de París en virtud de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. Las alianzas entre el sector público y el privado serán esenciales para lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la economía verde ofrece atractivas oportunidades comerciales para el sector privado.

48. El Departamento debería seguir honrando a las víctimas de abusos contra los derechos humanos en el pasado y fomentar una cultura en que esos horrores no se repitan nunca. La libertad de expresión, de información y de prensa —cada vez más agredida en

todo el mundo— desempeña un papel fundamental en el mundo contemporáneo como base de la democracia participativa. La Unión Europea ha velado por que esos derechos se respeten en todas sus políticas y seguirá defendiéndolos.

49. **El Sr. García Moritán** (Argentina) dice que las estrategias de comunicaciones del Departamento de Información Pública deberían evolucionar al ritmo de un escenario comunicacional en constante transformación para hacer llegar su mensaje a un público creciente, cada día más diverso y segmentado. Para combatir el flagelo de la desinformación, las Naciones Unidas deben continuar proporcionando información objetiva con nuevas herramientas y formatos, sin dejar atrás aquellos segmentos de la población que aún no disponen de acceso a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación.

50. El Departamento debe avanzar desde una “cultura de la traducción”, que toma al inglés como idioma base, hacia una auténtica “cultura multilingüe”, en la que las particularidades de cada uno de los idiomas se tengan en cuenta en todas las etapas de la comunicación. A fin de satisfacer la demanda cada vez mayor de contenidos en lengua española, la Secretaría debe implementar las reformas necesarias, inclusive en materia de asignación y contratación de personal. La delegación argentina reitera su preocupación al observar que en la página web de las Naciones Unidas no todo el material se encuentra disponible en los seis idiomas oficiales, y que algunos sitios no se actualizan en todos los idiomas con la misma frecuencia. Observa también con preocupación algunas inconsistencias en el uso de los descriptores en diferentes idiomas en las búsquedas de la biblioteca.

51. Los boletines de prensa diarios, si bien no resultan resúmenes oficiales, en muchos casos constituyen el único medio de asegurar la transparencia, rendición de cuentas y la memoria institucional. El Departamento debería asegurar la precisión de la información publicada sin afectar de modo significativo los tiempos de publicación. Los comunicados continúan estando disponibles en solo dos de los seis idiomas oficiales, sin que exista justificación normativa alguna para esa discriminación y a pesar del renovado mandato de la Asamblea General de que se respete el principio de paridad de los seis idiomas oficiales. El Departamento está desarrollando opciones para distribuir los comunicados de prensa en los seis idiomas oficiales sin costo adicional. Preocupan a la delegación argentina los intentos de condicionar esa iniciativa a cuestiones de índole presupuestaria, ya que la Asamblea General subrayó, en su resolución 71/328, la responsabilidad de la Secretaría de integrar el multilingüismo en sus actividades mediante la distribución equitativa de los

recursos presupuestarios existentes. Sin perjuicio de ello, el Departamento debe contar con los recursos adecuados para cumplir con sus objetivos, y la Argentina anticipa su disposición a involucrarse activamente en defensa del multilingüismo en la Quinta Comisión. El Departamento debe integrar el trabajo de los centros de información en las labores de la Organización, incluso en materia de personal y equipamiento. A fin de que el público argentino logre una mejor comprensión de los Objetivos de Desarrollo Sostenible, el Ministerio de Educación de la Argentina, colabora con el Centro de Información de Buenos Aires en la difusión de materiales mediante Educ.ar, una plataforma en línea a la que acceden más de 1,3 millones de usuarios.

52. **El Sr. Sanabria Rivarola** (Paraguay) dice que su delegación reconoce el trabajo proactivo del Departamento de Información Pública, que incorpora nuevas tecnologías a su labor, así como la presencia en línea de las Naciones Unidas en términos más generales, pero destaca que los medios tradicionales de comunicación siguen siendo vitales para llegar a la mayoría de la población mundial. Dado que los avances tecnológicos son fundamentales para el desarrollo equitativo, su delegación reitera su preocupación por la creciente brecha digital entre países desarrollados y países en desarrollo. La comunidad internacional debe trabajar para reducir esa brecha, en colaboración con las autoridades reguladoras, los gobiernos y el sector privado. El acceso uniforme a nuevas tecnologías de la información y la comunicación podría convertirse en un motor de prosperidad nacional y de mejores oportunidades económicas individuales, especialmente para los países en situación de vulnerabilidad, como los países en desarrollo sin litoral. Sin embargo, los países en desarrollo necesitan una mayor cooperación financiera y técnica que facilite la transferencia de tecnología y conocimientos y la creación de capacidades.

53. La delegación del Paraguay enfatiza la necesidad de aumentar la disponibilidad, en tiempo real, de materiales de información en español, que es el segundo país más importante en consultas en la web y redes sociales. El Grupo de Amigos del Español, del que el Paraguay es parte, trabaja para atender los rezagos informativos en español, y lo instamos a seguir en ese camino. Las Naciones Unidas deben difundir información amplia, equilibrada, objetiva y equitativa en todos los idiomas oficiales, fundada en los principios de independencia editorial, imparcialidad y precisión.

54. El Departamento debe fortalecer su coordinación para la elaboración de los mensajes y planes de divulgación sobre la Agenda 2030 para el Desarrollo

Sostenible, el cambio climático y el resultado de los procesos de revisión concretados en 2017, el futuro de las operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales, la arquitectura para la consolidación de la paz y las distintas aristas del tema mujer, paz y seguridad. En el caso de las operaciones de mantenimiento de la paz y las misiones políticas especiales, el Departamento desempeña un papel crucial para fomentar mayor conciencia sobre las nuevas realidades, los éxitos, los retos que enfrentan y las lecciones aprendidas. Esas misiones deben contar con personal debidamente capacitado para que desempeñen esas tareas, ya que, a pesar de los grandes avances tecnológicos, nada sustituye la presencia en el terreno. Es preciso desarrollar una mejor coordinación entre el Departamento de Información Pública, la Oficina del Secretario General y la Oficina del Presidente de la Asamblea General para velar por que los mensajes de las Naciones Unidas sean coherentes y oportunos.

55. **El Sr. Maleki** (República Islámica del Irán) dice que las tecnologías de la información y las comunicaciones son útiles para conectar a los diversos segmentos de la humanidad, pero también pueden utilizarse indebidamente, y la comunicación de información incorrecta y distorsionada podría tener un efecto negativo en los países y sus ciudadanos. Las redes sociales deben utilizarse de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas y el derecho internacional, en particular los principios de soberanía y no injerencia en los asuntos internos de los Estados. Es fundamental brindar a las personas de todo el mundo información correcta y práctica; el Departamento de Información Pública debería seguir promoviendo decisiones importantes y los acuerdos alcanzados por la comunidad internacional y centrarse en las cuestiones que afectan a la paz y la seguridad internacionales.

56. Las Naciones Unidas tienen responsabilidades respecto de la cuestión de Palestina y es importante concienciar a la comunidad internacional sobre las consecuencias negativas de la ocupación y el embargo para el pueblo palestino. La delegación iraní aplaude al Departamento por su Programa Especial de Información sobre la Cuestión de Palestina y el programa de capacitación para periodistas palestinos. Asimismo, el Departamento debería difundir información sobre la labor realizada por el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, con el fin de ayudar a sus programas de recaudación de fondos. La delegación iraní apoya también la concesión por el Departamento de la beca para periodistas en memoria de Reham Al-Farra destinada a productores de radio y televisión y periodistas de países en desarrollo.

57. Los centros de información de las Naciones Unidas desempeñan una función importante en la difusión de mensajes de las Naciones Unidas y la promoción de la imagen pública de la Organización, especialmente en los países en desarrollo, y, por lo tanto, deberían fortalecerse. La Iniciativa Impacto Académico de las Naciones Unidas ha establecido relaciones directas con más de 1.000 universidades de todo el mundo, incluidas 25 universidades en la República Islámica del Irán; esas relaciones son un buen ejemplo de divulgación del Departamento, que debería ampliarse para incluir más escuelas y los círculos académicos. El multilingüismo contribuirá a la consecución de los objetivos de las Naciones Unidas. La información debería difundirse, además de en los seis idiomas oficiales de la Organización, en otros idiomas, como el persa, que es utilizado por decenas de millones de personas en varios países.

58. **El Sr. Castañeda Solares** (Guatemala) dice que su delegación reconoce el valor de desarrollar el uso de las nuevas tecnologías para la difusión de los objetivos de las Naciones Unidas, siempre que no se perjudique el uso y difusión a través de los medios tradicionales de comunicación, incluyendo la radio y la prensa. La información debe presentarse en los seis idiomas oficiales para que tenga mayor impacto en los diferentes grupos regionales. El Departamento de Información Pública debería ampliar el uso de redes sociales en todos los idiomas oficiales.

59. En lo que respecta a las operaciones de consolidación de la paz, la delegación de Guatemala acoge con beneplácito los esfuerzos del Departamento por promover las actividades de la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz para concienciar sobre la nueva agenda para la paz sostenible, en particular mediante la aportación de materiales de comunicación a través de los cauces tradicionales y de las plataformas de los medios sociales para la conferencia de promesas de contribuciones del Fondo para la Consolidación de la Paz de las Naciones Unidas. El Departamento debería seguir colaborando estrechamente con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y el Departamento de Asuntos Políticos para intensificar las actividades de comunicación sobre los principales desafíos en materia de paz y seguridad que enfrenta la Organización.

60. Se debe lograr la paridad de todos los idiomas oficiales sobre una base de equidad, con los recursos existentes, y no solo entre los dos idiomas de trabajo de la Secretaría. La utilización creativa y eficiente de los recursos en materia de información pública está hoy más justificada que nunca. Por ello, es necesario modificar

la arquitectura de la estructura informativa de la Organización, adecuándola a la diversidad lingüística del mundo. La delegación de Guatemala expresa su preocupación de que la emisión de comunicados no se haya extendido a los seis idiomas oficiales.

61. **El Sr. Mounzer** (República Árabe Siria) afirma que el Comité de Información y el Departamento de Información Pública son responsables de garantizar que el mensaje de las Naciones Unidas llegue a todos los rincones del mundo y que sus objetivos y actividades se presenten de forma clara. En un momento en que los conflictos y los problemas transfronterizos, como el extremismo y el terrorismo, van en aumento, las Naciones Unidas deben asumir un papel más positivo mediante la concienciación, la difusión de una cultura de paz y el rechazo de todo tipo de conflictos.

62. Los medios de comunicación tienen una repercusión apreciable en la opinión pública y, además de informar sobre los acontecimientos, pueden influir en ellos o incluso crearlos. A la delegación de la República Árabe Siria le preocupa que ciertos medios de comunicación tendenciosos no respeten las normas periodísticas, tergiversen los hechos para cumplir con programas políticos intolerantes e inciten al terrorismo y la violencia en lugar de promover una cultura de paz. Las Naciones Unidas deben tomar las precauciones necesarias para utilizar solo fuentes de información fiables, imparciales y no politizadas.

63. El orador encomia la labor de los periodistas que arriesgan sus vidas para informar de manera imparcial sobre la situación de la República Árabe Siria, sobre todo en las zonas en las que están activos grupos terroristas armados asociados con Al-Qaida, y denuncia los ataques dirigidos contra esos periodistas, en particular los abominables actos perpetrados por el Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIIL). La delegación siria rechaza la descripción de los grupos terroristas como “resistencia armada”, “resistencia armada moderada” y “grupos armados no estatales” por parte de los representantes de las Naciones Unidas, en particular porque esos representantes saben perfectamente que los grupos en cuestión son entidades terroristas designadas como tales por el Consejo de Seguridad.

64. Debe reforzarse el Programa Especial de Información sobre la Cuestión de Palestina, habida cuenta de las constantes violaciones de los derechos humanos cometidas por Israel en los Territorios Palestinos Ocupados, entre ellas los ataques contra periodistas y activistas en pro de la paz, el muro racista, la profanación y destrucción de los lugares sagrados islámicos y cristianos, así como la intensificación de las actividades de asentamiento. Asimismo, el

Departamento de Información Pública debe redoblar sus esfuerzos para lograr la paridad entre los idiomas oficiales de las Naciones Unidas y subsanar las deficiencias de su sitio web en árabe. Además, puede desempeñar un papel importante alentando el diálogo y fomentando el entendimiento entre culturas y pueblos.

65. La delegación de la República Árabe Siria reitera que la libertad de expresión constituye un derecho universal que nunca debe utilizarse para atacar las creencias, los lugares sagrados ni el patrimonio de otros. Todos los Estados deben apoyar la labor del Departamento para promover el mensaje de las Naciones Unidas y hacer frente a cuestiones acuciantes de alcance mundial, como poner fin a todas las formas de ocupación, combatir el terrorismo y promover el desarrollo sostenible.

*Se levanta la sesión a las 18.00 horas.*